

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Баянкина Елена Геннадьевна
Должность: Заведующий кафедрой
Дата подписания: 01.10.2023 14:52:44
Уникальный программный ключ:
c0da0365432d904fe1012769ed1bb42ff58779b3

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Профессиональный иностранный язык»

Направление подготовки 09.04.01 Информатика и вычислительная техника

Цель дисциплины

Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования в бакалавриате, формирование профессионально значимых иноязычных речевых умений у магистрантов, овладение магистрантами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативной задач в профессиональной, научной, культурной сферах деятельности, при деловом общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины

- повышение исходного уровня владения языком;
- развитие коммуникативных умений;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Разделы дисциплины:

1. Вводное занятие. Общие характеристики перевода. Причастие
2. Причастные обороты. Проект- конференция
3. Зачетное занятие
4. Герундий. Инфинитив
5. Проект-конференция
6. Контроль индивидуальных заданий

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Юго-Западный государственный университет

УТВЕРЖДАЮ:

И. о. декана факультета
фундаментальной и прикладной
информатики.

(наименование ф-та полностью)

Т.А. Ширабакина
(подпись, инициалы, фамилия)

«27» 06 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Профессиональный иностранный язык

(наименование дисциплины)

ОПОП ВО 09.04.01 Информатика и вычислительная техника,

цифр и наименование направления подготовки (специальности)

направленность (профиль) «Элементы и устройства вычислительной техники и
информационных систем»

наименование направленности (профиля, специализации)

форма обучения очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Курск – 2019

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки (специальности) 09.04.01 Информатика и вычислительная техника на основании учебного плана ОПОП ВО 09.04.01 Информатика и вычислительная техника, направленность (профиль) «Элементы и устройства вычислительной техники и информационных систем», одобренного Ученым советом университета (протокол № 7 «29» марта 2019г.).

Рабочая программа дисциплины обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе для обучения студентов по ОПОП ВО 09.04.01 Информатика и вычислительная техника, направленность (профиль) «Элементы и устройства вычислительной техники и информационных систем» на заседании кафедры иностранных языков протокол № « 14 » 27.06 2019 г.
(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой _____ Е.Г. Баянкина
Разработчик программы _____
к.ф.н., доц _____ Р.В. Попадинец

Согласовано: на заседании кафедры вычислительной техники протокол № 8 « 27 » 06 2019 г.

Зав. кафедрой _____ В.С. Титов
Директор научной библиотеки _____ В.Г. Макаровская.

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 09.04.01 Информатика и вычислительная техника, направленность (профиль) «Элементы и устройства вычислительной техники и информационных систем», одобренного Ученым советом университета протокол № « 7 » 25.02 2020 г., на заседании кафедры иностранных языков протокол № « 12 » 30.06 2020 г.

Зав. кафедрой _____ Е.Г. Баянкина

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 09.04.01 Информатика и вычислительная техника, направленность (профиль) «Элементы и устройства вычислительной техники и информационных систем», одобренного Ученым советом университета протокол № « 26 » 01 2021 г., на заседании кафедры иностранных языков протокол № « 01 » 01 2021 г.

Зав. кафедрой _____ Е.Г. Баянкина

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 09.04.01 Информатика и вычислительная техника, направленность (профиль) «Элементы и устройства вычислительной техники и информационных систем», одобренного Ученым советом университета протокол № 1 «22» 02 2027 г., на заседании кафедры иностранных языков протокол № «13» 28.06 2022 г.

Зав. кафедрой  Е.Г. Баянкина

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 09.04.01 Информатика и вычислительная техника, направленность (профиль) «Элементы и устройства вычислительной техники и информационных систем», одобренного Ученым советом университета протокол № 1 «21» 02 2023 г., на заседании кафедры иностранных языков протокол № 1 «29» 08 2023 г.

Зав. кафедрой  Е.Г. Баянкина

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 09.04.01 Информатика и вычислительная техника, направленность (профиль) «Элементы и устройства вычислительной техники и информационных систем», одобренного Ученым советом университета протокол № « » 20 г., на заседании кафедры иностранных языков протокол № « » 20 г.

Зав. кафедрой _____ Е.Г. Баянкина

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 09.04.01 Информатика и вычислительная техника, направленность (профиль) «Элементы и устройства вычислительной техники и информационных систем», одобренного Ученым советом университета протокол № « » 20 г., на заседании кафедры иностранных языков протокол № « » 20 г.

Зав. кафедрой _____ Е.Г. Баянкина

1 Цель и задачи дисциплины. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

1.1 Цель дисциплины

Основной целью дисциплины является **повышение исходного уровня** владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования в бакалавриате, формирование профессионально значимых иноязычных речевых умений у магистрантов, овладение магистрантами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативной задач в профессиональной, научной, культурной сферах деятельности, при деловом общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

1.2 Задачи дисциплины

Задачами дисциплины являются:

- повышение исходного уровня владения языком;
- развитие коммуникативных умений;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Таблица 1.3 – Результаты обучения по дисциплине

| <i>Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)</i> | | <i>Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной</i> | <i>Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций</i> |
|---|---------------------------------|---|--|
| <i>код компетенции</i> | <i>наименование компетенции</i> | | |

| | | | |
|---|--|---|---|
| УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.1 Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия | Знать: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; Уметь: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках. Владеть: навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках; стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран; стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; компенсаторными умениями, |
| <i>Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)</i> | | <i>Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной</i> | <i>Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотношенные с индикаторами достижения компетенций</i> |
| <i>код компетенции</i> | <i>наименование компетенции</i> | | |
| | | | помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами. |
| | | УК-4.2 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке | Знать: лексический минимум в объеме 5000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, необходимого для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников; Уметь: переводить научно-техническую литературу и документацию по вопросам, связанным с профессиональной деятельностью; Владеть: приемами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы. |

| | | | |
|--|---|---|--|
| | | <p>УК-4.3 Представляет результаты профессиональной и академической деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат</p> | <p>Знать: типовые способы построения высказываний в устной и письменной речи; Уметь: осуществлять коммуникацию с зарубежными партнерами; Владеть: - навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> |
| | | <p>УК-4.4 Аргументировано и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке</p> | <p>Знать: нормы произношения; лексику иностранного языка общеупотребительного, делового, терминологического и профессионального содержания; Уметь: представлять свою точку зрения при деловом общении и в публичных выступлениях Владеть: навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> |
| <p><i>Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)</i></p> | | <p><i>Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной</i></p> | <p><i>Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций</i></p> |
| <p><i>код компетенции</i></p> | <p><i>наименование компетенции</i></p> | | |
| <p>УК-5</p> | <p>Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p> | <p>УК-5.1. Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии</p> | <p>Знать: важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; Уметь: обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии; Владеть: навыками выстраивания социального профессионального взаимодействия с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов</p> |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | УК-5.2. Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп | Знать: цели и задачи межкультурного профессионального взаимодействия в условиях различных этнических, религиозных ценностных систем; Уметь: выявлять возможные проблемные ситуации; Владеть: способностью преодолевать коммуникативные, образовательные, этнические, конфессиональные барьеры межкультурного взаимодействия при решении профессиональных задач |
| | | УК-5.3 Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач | Знать: принципы недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач; Уметь: придерживаться принципов недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции; Владеть: навыками создания недискриминационной среды |
| <i>Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)</i> | | <i>Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной</i> | <i>Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций</i> |
| <i>код компетенции</i> | <i>наименование компетенции</i> | | |
| | | | взаимодействия при выполнении профессиональных задач |
| УК-6 | Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы её совершенствования на основе самооценки | УК – 6.1 Оценивает свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные), оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания | Знать: уровни самооценки и иметь представление о приоритетах собственной деятельности, личностного развития и профессионального роста; Уметь: выбирать технологии целеполагания и целедостижения для постановки целей личностного развития и профессионального роста; Владеть: навыками оценки ресурсов для их оптимального использования в целях удачного выполнения поставленных задач |

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | УК – 6.2 Определяет приоритеты профессионального роста и способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям | Знать: собственные (личностные, ситуативные, временные) ресурсы; Уметь: выбирать способы преодоления личностных ограничений на пути достижения целей; Владеть: навыками определения, приоритетов профессионального роста и способами совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по соответствующим критериям |
| | | УК – 6.3 Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом накопленного опыта профессиональной деятельности и динамично изменяющихся требований рынка труда | Знать: требования рынка труда и образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста; Уметь: оценивать собственное ресурсное состояние для реализации целей соответствия динамично изменяющимся требованиям рынка труда; Владеть: навыками оценки индивидуального личностного потенциала, выбора техник самоорганизации и самоконтроля для реализации собственной деятельности |

2 Указание места дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» входит в обязательную часть блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы – программы магистратуры 09.04.01 Информатика и вычислительная техника, направленность (профиль) «Элементы и устройства вычислительной техники и информационных систем». Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах.

3 Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 8 зачетных единиц (з.е.), 288 академических часов.

Таблица 3 - Объем дисциплины

| Виды учебной работы | Всего, часов |
|---|--------------|
| Общая трудоемкость дисциплины | 288 |
| Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий (всего) | 73,25 |
| в том числе: | |
| лекции | 0 |
| лабораторные занятия | 72 |

| | |
|---|------------------|
| практические занятия | 0 |
| Самостоятельная работа обучающихся (всего) | 178,75 |
| Контроль (подготовка к экзамену) | 36 |
| Контактная работа по промежуточной аттестации (всего АттКР) | 1,25 |
| в том числе: | |
| зачет | 0,1 |
| зачет с оценкой | не предусмотрен |
| курсовая работа (проект) | не предусмотрена |
| экзамен (включая консультацию перед экзаменом) | 1,15 |

4 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Содержание дисциплины

Таблица 4.1.1 – Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

| I семестр | | |
|-----------|---|--|
| № | Раздел (тема) дисциплины | Содержание |
| 1 | 2 | 3 |
| 1 | Тема 1: Вводное занятие. Общие характеристики перевода. Причастие | Лексико-грамматическое тестирование. Особенности перевода научных и научно-технических текстов: общие характеристики. Трудности перевода: Причастия. |
| 2 | Тема 2: Причастные обороты. | Трудности перевода: Причастные обороты: зависимые и независимые. Абсолютный причастный оборот. |
| 3 | Тема 3: Проект-конференция | Проект-конференция: Computing Systems and Technologies. |

| II семестр | | |
|------------|-----------------------------|--|
| | Раздел (тема) дисциплины | Содержание |
| | 2 | 3 |
| | Тема 1: Герундий. Инфинитив | Трудности перевода: Герундий. Герундиальные обороты. |
| | Тема 2: Инфинитив | Трудности перевода: Инфинитив. Инфинитивные обороты. Деловая переписка: A letter of invitation to a conference, a letter of acknowledgment/ gratitude. |
| | Тема 3: Проект конференция | Проект-конференция: Reports and Power-Point presentations on the subject of Masters research work. |

Таблица 4.1.2 –Содержание дисциплины и его методическое обеспечение

| I семестр | | | | | | | |
|-----------|--|-------------------|-------------------------------|-------|-------------------------------|--|-----------------|
| № п/п | Тема дисциплины | Виды деятельности | | | Учебно-методические материалы | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) | Компетенции |
| | | лек, час | № лаб. | № пр. | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 1. | Лексико-грамматическое тестирование. Особенности перевода научных и научно-технических текстов: общие характеристики. Трудности перевода: Причастия. | – | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 | - | У-1, МУ-1 | К1, К2 Т1, С1 | УК-4, УК-5 УК-6 |
| 2. | Трудности перевода: Причастные обороты: зависимые и независимые. Абсолютный причастный оборот. | – | 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 | - | МУ-2 | К3, К4, П1, С2 | УК-4, УК-5 УК-6 |
| 3. | Проект-конференция: Computing Systems and Technologies | - | 17, 18 | - | У-1, МУ-1, 2 | С3 | УК-4, УК-5 УК-6 |
| Итого | | – | 36 | - | | | |

| II семестр | | | | | | | |
|------------|---|-------------------|------------------------|-------|-------------------------------|--|------------------------|
| № п/п | Тема дисциплины | Виды деятельности | | | Учебно-методические материалы | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) | Компетенции |
| | | лек, час | № лаб. | № пр. | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 1. | Трудности перевода: Герундий. Герундиальные обороты | – | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 | - | У-2 | К5, К6, С4 | УК-4, УК-5 УК-6 |
| 2. | Трудности перевода: Инфинитив. | - | 9, | - | У-9 | К7, К8, П2, С5 | |

| | | | | | | | |
|-------|---|---|--|---|-----------------|--------|-----------------------|
| | Инфинитивные обороты. Деловая переписка: A letter of invitation to a conference, a letter of acknowledgment/ grati- tude. | | 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 | | | | УК-4, УК-5 УК-6 |
| 3. | Проект-конференция: Reports and Power-Point presentations on the subject of Masters research work. | - | 17 18 | - | У-1, МУ-1, 2 | К9, С6 | УК-4, УК-5 УК-6 |
| Итого | | - | 36 | - | | | |
| Итого | | - | 72 | - | | | |

Примечание: Т – тестирование, К – коллоквиум, РИ – ролевая игра, П – проект, С – собеседование,

4.2 Лабораторные работы и (или) практические занятия

Лабораторные работы

Таблица 4.2.1 – Лабораторные работы

1 семестр

| № | Наименование лабораторной работы | Объем, час |
|-------|--|------------|
| 1 | Тема 1: Вводное занятие. Общие характеристики перевода. При- частие | 16 |
| 2 | Тема 2: Причастные обороты. | 16 |
| 3 | Тема 3: Проект-конференция | 4 |
| Итого | | 36 |

2 семестр

| № | Наименование лабораторной работы | Объем, час |
|-------|----------------------------------|------------|
| 1 | Тема 1: Герундий. Инфинитив | 16 |
| 2 | Тема 2: | 16 |
| 3 | Тема 3: Проект конференция | 4 |
| Итого | | 36 |

4.3 Самостоятельная работа студентов (СРС)

Таблица 4.3 – Самостоятельная работа студентов

Таблица 4.3 – Самостоятельная работа студентов

| № те мы | Тема дисциплины | Срок выполнения | Время, затрачиваемое на выполнение СРС, час. |
|------------|--|-----------------|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Лексико-грамматическое тестирование. Особенности перевода научных и научно-технических текстов: общие характеристики. Трудности перевода: Причастия. | 6ая неделя | 30 |
| 2. | Трудности перевода: Причастные обороты: зависимые и независимые. Абсолютный причастный оборот. | 12ая неделя | 30 |
| 3. | Проект-конференция: Computing Systems and Technologies. | 18ая неделя | 11,9 |
| Итого | | | 71,9 |
| II семестр | | | |
| № те мы | Тема дисциплины | Срок выполнения | Время, затрачиваемое на выполнение СРС, час. |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Трудности перевода: Герундий. Герундиальные обороты. | 6ая неделя | 50 |
| 2. | Трудности перевода: Инфинитивные обороты. Деловая переписка: A letter of invitation to a conference, a letter of acknowledgment/ gratitude. | 12ая неделя | 50 |
| 3. | Проект-конференция: Reports and Power-Point presentations on the subject of Masters research work. | 18ая недели | 6,85 |
| Итого | | | 106,85 |

5 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Студенты могут при самостоятельном изучении отдельных тем и вопросов дисциплин пользоваться учебно-наглядными пособиями, учебным оборудованием и методическими разработками кафедры в рабочее время, установленное Правилами внутреннего распорядка работников.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по данной дисциплине организуется:

- *библиотекой университета* в соответствии с УП и данной РПД; имеется доступ к основным информационным образовательным ресурсам, информационной базе данных, в том числе библиографической, возможность доступа в Интернет.

- *кафедрой* путем обеспечения доступности всего необходимого учебно-методического и справочного материала; путем предоставления сведений о наличии учебно-методической литературы, современных программных средств; путем разработки методических рекомендаций, пособий по организации самостоятельной работы студентов, заданий для самостоятельной работы, вопросов к зачетам.

- *типографией университета:*

помощь авторам в подготовке и издании научной, учебной и методической литературы; удовлетворение потребности в тиражировании научной, учебной и методической литературы.

6 Образовательные технологии

Реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в образовательном процессе активных и интерактивных форм

проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций обучающихся.

Таблица 6.1 – Интерактивные образовательные технологии, используемые при проведении аудиторных занятий

I семестр

| № | Наименование темы лабораторной работы | Используемые интерактивные образовательные технологии | Объем, час. |
|-------|--|---|-------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Лексико-грамматическое тестирование. Особенности перевода научных и научно-технических текстов: общие характеристики. Трудности перевода: Причастия. | Коллоквиум, тестирование, собеседование | 3 |
| 2. | Трудности перевода: Причастные обороты: зависимые и независимые. Абсолютный причастный оборот. | Коллоквиум, проект, собеседование | 3 |
| 3. | Проект-конференция: Computing Systems and Technologies. | Собеседование | 2 |
| Итого | | | 8 |

II семестр

| № | Наименование темы лабораторной работы | Используемые интерактивные образовательные технологии | Объем, час. |
|-------|---|---|-------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | Трудности перевода: Герундий. Герундиальные обороты. | Коллоквиум, собеседование | 3 |
| 2 | Трудности перевода: Инфинитив. Инфинитивные обороты. Деловая переписка: A letter of invitation to a conference, a letter of acknowledgment/gratitude. | Коллоквиум, проект, собеседование | 3 |
| 3 | Проект-конференция: Reports and Power-Point presentations on the subject of Masters research work. | Коллоквиум, собеседование | 2 |
| Итого | | | 8 |

7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Таблица 7.1 – Этапы формирования компетенций

| Код и наименование компетенции | Этапы формирования компетенций и дисциплины (модули) и практики, при изучении/ прохождении которых формируется данная компетенция | | |
|---|---|---|---|
| | начальный | основной | завершающий |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия | Профессиональный иностранный язык Математическое моделирование нелинейных систем | Учебная ознакомительная практика | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | Профессиональный иностранный язык История и методология науки и производства | Производственная практика (научно-исследовательская работа) | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы её совершенствования на основе самооценки | Профессиональный иностранный язык Современные проблемы информатики и вычислительной техники | Учебная ознакомительная практика | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |

7.1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Таблица 7.1 – Показатели и критерии оценивания компетенций, шкала оценивания

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|--|---|------------------------------|-----------------------------|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | | | |

| | | | | |
|---|---|--|--|--|
| УК-4 основной | УК-4.1 Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия | Знать - основные категории и содержание дисциплины; - основные единицы общения; - нормы грамматики иностранного языка; - основные единицы общения, в том числе законы делового общения. Уметь: применять полученные знания как в повседневных ситуациях, так и в профессиональной среде для достижения своих коммуникативных целей Владеть: базовыми | Знать основные категории и содержание дисциплины; - основные единицы общения; - качества хорошей речи; - нормы грамматики иностранного языка; - правила речевого этикета; - возможности эффективного использования языковых и речевых средств в устной и письменной форме, принципы их употребления в зависимости от цели и условий общения, в том числе в контексте деловой | Знать - важнейшие категории и содержание дисциплины; - основные единицы общения; - качества хорошей речи; - нормы грамматики иностранного языка; - экспрессивно-выразительные средства и технику речи; - правила речевого этикета; - возможности эффективного использования языковых и речевых средств в устной и письменной форме, принципы их |
| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| | | | | |

| | | | | |
|--|--|---|--|---|
| | | <p>навыками эффективной коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач в различных ситуациях межличностного взаимодействия.</p> | <p>коммуникации; - некоторые способы трансформации и различные возможности перехода от одного словесного материала к другому соответственно его функционально-стилевой направленности; - законы речевого взаимодействия, в том числе законы делового общения</p> <p>Уметь: применять приобретенные знания основ культуры устной и письменной речи для достижения своих коммуникативных целей, для продуктивного делового общения в различных ситуациях, адаптируя стиль общения.</p> <p>Владеть: развитыми на продвинутом уровне навыками коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач в различных ситуациях межличностного и межкультурного</p> | <p>употребления в зависимости от цели и условий общения, в том числе в контексте деловой коммуникации; - разнообразные способы трансформации и различные возможности перехода от одного словесного материала к другому соответственно его функционально-стилевой направленности; - законы речевого взаимодействия, в том числе законы делового общения.</p> <p>Уметь: применять приобретенные знания основ культуры устной и письменной речи для достижения своих коммуникативных целей, для продуктивного делового общения в различных ситуациях, адаптируя стиль общения; - применять правила речевого этикета в ситуациях условного (учебного) и реального характера.</p> <p>Владеть: развитыми на</p> |
|--|--|---|--|---|

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|---|---|---|---|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | | взаимодействия. | продвинутом уровне навыками коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач в различных ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия. |
| | УК-4.2 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический минимум в объеме 3000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, базовые нормы и правила осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на иностранном языке с целью получения необходимой информации, в том числе профессионального характера; - базовые особенности культуры монологической и диалогической речи на современном русском и иностранном языках. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - переводить научно-техническую | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический минимум в объеме 3500 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, основные нормы и правила осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на иностранном языке с целью получения необходимой информации, в том числе профессионального характера. - особенности культуры монологической и диалогической речи на современном русском и иностранном языках. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - переводить научно- | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический минимум в объеме 5000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, нормы и правила осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия на иностранном языке с целью получения необходимой информации, в том числе профессионального характера. - особенности культуры монологической и диалогической речи на современном русском и иностранном языках; - принципы трансформирования одного типа словесного материала в другой. |

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|--|--|--|--|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | <p>литературу и документацию по вопросам, связанным с профессиональной деятельностью на удовлетворительном уровне; объяснить значение, образование, употребление лексических и грамматических явлений в пределах изученного материала;</p> <p>- систематизировать языковые средства в соответствии с коммуникативной ситуацией, функциональным стилем или жанром речи.</p> <p>Владеть: - базовыми приемами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы начальными навыками целесообразного структурно-семантического перехода от одного словесного материала к другому соответственно его функционально-стилевой направленности и</p> | <p>техническую литературу и документацию по вопросам, связанным с профессиональной деятельностью; объяснить значение, образование, потребление лексических и грамматических явлений в пределах изученного материала;</p> <p>- систематизировать языковые средства в соответствии с коммуникативной ситуацией, функциональным стилем или жанром речи.</p> <p>Владеть: - основными приемами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы навыками структурно-семантического перехода от одного словесного материала к другому соответственно его функционально-стилевой направленности и культуре общения на русском и иностранном</p> | <p>Уметь: - переводить научно-техническую литературу и документацию по вопросам, связанным с профессиональной деятельностью на удовлетворительно различного уровня сложности; объяснить значение, образование, употребление лексических и грамматических явлений в пределах изученного материала;</p> <p>- систематизировать языковые средства в соответствии с коммуникативной ситуацией, функциональным стилем или жанром речи;</p> <p>- трансформировать один языковой материал в другой в соответствии с особенностями культуры общения на русском и иностранном языке, коммуникативной ситуацией, функциональным стилем или жанром речи.</p> <p>Владеть: - приемами самостоятельной</p> |

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|---|--|--|---|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | <p>культуре общения на русском и иностранном языках;</p> <p>- развитыми на удовлетворительном уровне навыками хорошей речи при переводе профессиональных деловых текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.</p> | <p>языках;</p> <p>- продвинутыми навыками хорошей речи при переводе профессиональных деловых текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.</p> <p>Уметь: переводить научно-техническую литературу и документацию по вопросам, связанным с профессиональной деятельностью;</p> | <p>работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы;</p> <p>навыками целесообразного структурно-семантического перехода от одного словесного материала к другому соответственно его функционально-стилевой направленности и культуре общения на русском и иностранном языках;</p> <p>- навыками хорошей речи при переводе профессиональных деловых текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.</p> |
| | <p>УК-4.3</p> <p>Представляет результаты профессиональной и академической деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат</p> | <p>Знает:</p> <p>- базовые стратегии необходимые для проведения анализа и синтеза информации, базовые правила построения научных, устных и письменных сообщений, представленных на иностранном языке; способы организации своей</p> | <p>Знает:</p> <p>- основные стратегии необходимые для проведения анализа и синтеза информации, базовые правила построения научных, устных и письменных сообщений, представленных на иностранном языке; способы</p> | <p>Знает:</p> <p>- стратегии необходимые для проведения анализа и синтеза информации, базовые правила построения научных устных и письменных сообщений, представленных на иностранном языке; способы организации своей</p> |

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|--|--|---|---|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | <p>деятельности с целью повышения уровня своей компетентности в профессиональной сфере, базовые способы устранения недостатков, препятствующих успешному личностному и профессиональному развитию и росту.</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексику делового общения в ограниченном объёме; - базовые особенности культуры и стилистики официальной и неофициальной письменной речи на иностранном языке. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять имеющиеся знания на практике при работе с иноязычными источниками, самостоятельно организовывать свою деятельность, заниматься самообразованием, логически строить письменную и устную речь, применять способы организации своей деятельности с целью повышения уровня составлять | <p>организации своей деятельности с целью повышения уровня своей компетентности в профессиональной сфере, базовые способы устранения недостатков, препятствующих успешному личностному и профессиональному развитию и росту.</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексику делового общения; - особенности культуры и стилистики официальной и неофициальной письменной речи на иностранном языке. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять имеющиеся знания на практике при работе с иноязычными источниками, самостоятельно организовывать свою деятельность, заниматься самообразованием, логически строить письменную и устную речь, применять способы организации своей деятельности с целью повышения уровня своей компетентности в профессиональной | <p>деятельности с целью повышения уровня своей компетентности в профессиональной сфере, базовые способы устранения недостатков, препятствующих успешному личностному и профессиональному развитию и росту.</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексику делового общения; - разнообразные особенности культуры и стилистики официальной и неофициальной письменной речи на иностранном языке. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять имеющиеся знания на практике при работе с иноязычными источниками, самостоятельно организовывать свою деятельность, заниматься самообразованием, логически строить письменную и устную речь, применять способы организации своей деятельности с целью повышения уровня своей компетентности в профессиональной |

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|--|---|---|--|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | <p>несложные тексты делового характера на иностранном языке;</p> <p>- вести деловую переписку с учётом базовых особенностей стилистики официальной и неофициальной письменной речи.</p> <p>Владеть:</p> <p>- развитыми на начальном уровне навыками анализа языкового материала и коммуникативной ситуации в пределах изученного материала;</p> <p>- базовыми навыками деловой переписки с учётом особенностей коммуникативной ситуации.</p> <p>Владеть:</p> <p>способностью к самоорганизации и самообразованию; основами и структурой самостоятельной работы, базовыми навыками Построения устных и письменных сообщений, сообщений на иностранном языке на основе имеющихся знаний, культурой мышления</p> | <p>сфере.</p> <p>составлять тексты делового характера всевозможной направленности на иностранном языке, адаптируя языковые средства относительно коммуникативной ситуации;</p> <p>- вести деловую переписку с учётом особенностей культуры и стилистики официальной и неофициальной письменной речи.</p> <p>Владеть:</p> <p>- способностью к самоорганизации и самообразованию; основами и структурой самостоятельной работы, базовыми навыками построения устных и письменных сообщений, сообщений на иностранном языке на основе имеющихся знаний, культурой мышления способностью к обобщению, анализу и синтезу информации; способами организации своей деятельности с</p> | <p>сфере.</p> <p>составлять тексты делового характера любого уровня сложности и всевозможной направленности на иностранном языке, адаптируя языковые средства относительно коммуникативной ситуации;</p> <p>- вести деловую переписку с учётом особенностей культуры и стилистики официальной и неофициальной письменной речи.</p> <p>Владеть:</p> <p>- способностью к самоорганизации и самообразованию; основами и структурой самостоятельной работы, базовыми навыками Построения устных и письменных сообщений, сообщений на иностранном языке на основе имеющихся знаний, культурой мышления способностью к обобщению, анализу и синтезу информации; способами организации своей</p> |

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|--|---|--|--|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | способностью к обобщению, анализу и синтезу информации; способами организации своей деятельности с целью повышения уровня своей компетентности в профессиональной сфере. | целью повышения уровня своей компетентности в профессиональной сфере. развитыми на продвинутом уровне навыками анализа языкового материала и коммуникативной ситуации в пределах изученного материала; - основными навыками деловой переписки с учётом возможных социокультурных различий и особенностей коммуникативной ситуации. | деятельности с целью повышения уровня своей компетентности в профессиональной сфере. развитыми на высоком уровне навыками анализа языкового материала и коммуникативной ситуации в пределах изученного материала; - навыками деловой переписки с учётом возможных социокультурных различий и особенностей коммуникативной ситуации |
| | УК-4.4 Аргументировано и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке | Знать: - базовые особенности культуры монологической и диалогической речи на иностранном языке; - принципы хорошей техники речи. Уметь: - использовать теоретические знания из области культуры речи для решения ограниченного круга задач публичного выступления и делового общения; - осуществлять | Знать: - особенности культуры монологической и диалогической речи на иностранном языке; - принципы хорошей техники речи; - основные законы и принципы эффективного речевого взаимодействия как неотъемлемой составляющей профессиональной деятельности. Уметь: - конструировать собственные тексты | Знать: - разнообразные особенности культуры монологической и диалогической речи на иностранном языке; - экспрессивно-выразительные средства иностранного языка; - принципы хорошей техники речи; - законы и принципы эффективного речевого взаимодействия как неотъемлемой составляющей профессиональной |

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|--|---|---|--|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | <p>поиск информации для расширения базы знаний об ораторском искусстве с целью профессионального самосовершенствования.</p> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами преодоления психологических барьеров для решения задач коммуникативного взаимодействия; - начальными навыками техники речи. | <p>с соблюдением критериев хорошей речи, в том числе связно, логично и целесообразно строить монологические и диалогические высказывания в устной и письменной формах;</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать теоретические знания из области культуры речи для решения задач публичного выступления и делового общения; - осуществлять поиск информации для расширения базы знаний об ораторском искусстве с целью профессионального самосовершенствования. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами преодоления психологических барьеров для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; - развитыми на продвинутом уровне навыками техники речи; - опытом деятельности при составлении текстов различных жанров | <p>деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> - основы речевого воздействия при деловом общении и в публичных выступлениях. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - конструировать собственные тексты с соблюдением критериев хорошей речи, в том числе связно, логично и целесообразно строить монологические и диалогические высказывания в устной и письменной формах; - использовать теоретические знания из области культуры речи и основ речевого воздействия для решения задач публичного выступления и делового общения; - осуществлять поиск информации для расширения базы знаний об ораторском искусстве с целью профессионального самосовершенствования. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами преодоления психологических барьеров для решения задач |

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|---|---|---|--|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень («хорошо») | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | | деловой речи с учётом коммуникативной ситуации; - навыками аргументации собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях. | межличностного и межкультурного взаимодействия; - высокоразвитыми навыками техники речи; - опытом деятельности при составлении текстов различных жанров деловой речи с учётом коммуникативной ситуации, в том числе её социокультурных особенностей; - навыками аргументации собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях. |
| УК -5 Основной | УК-5.1. Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии | Знать: базовые идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; Уметь: на базовом уровне обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии; Владеть: базовыми навыками выстраивания социального профессионального взаимодействия с | Знать: основные идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; Уметь: на достаточно глубоком уровне обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии; Владеть: достаточно сформировавшимися навыками выстраивания | Знать: все разнообразие идеологических и ценностных систем, сформировавшихся в ходе исторического развития; Уметь: в полной мере обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии; Владеть: глубоко сформировавшимися навыками выстраивания социального профессионального |

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|---|---|--|--|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов | социального профессионального взаимодействия с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов | взаимодействия с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов |
| | УК-5.2. Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп | Знать: базовые цели и задачи межкультурного профессионального взаимодействия в условиях различных этнических, религиозных ценностных систем; Уметь: на элементарном уровне выявлять возможные проблемные ситуации; Владеть: способностью преодолевать коммуникативные, образовательные, этнические, конфессиональные барьеры межкультурного взаимодействия при решении профессиональных задач на элементарном уровне | Знать: основные цели и задачи межкультурного профессионального взаимодействия в условиях различных этнических, религиозных ценностных систем; Уметь: выявлять возможные проблемные ситуации на среднем уровне; Владеть: способностью преодолевать коммуникативные, образовательные, этнические, конфессиональные барьеры межкультурного взаимодействия при решении профессиональных задач на среднем уровне | Знать: все разнообразие целей и задач межкультурного профессионального взаимодействия в условиях различных этнических, религиозных ценностных систем; Уметь: в полной мере выявлять возможные проблемные ситуации; Владеть: способностью преодолевать коммуникативные, образовательные, этнические, конфессиональные барьеры межкультурного взаимодействия при решении профессиональных задач на высоком уровне |
| | УК-5.3 Обеспечивает создание недискриминацион | Знать: базовые принципы недискриминационного взаимодействия | Знать: основные принципы недискриминационного взаимодействия | Знать: все разнообразие принципов недискриминационн |

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|---|---|--|--|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | ной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач | при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач; Уметь: придерживаться принципов недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции на элементарном уровне; Владеть: элементарными навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач | при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач; Уметь: придерживаться принципов недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции на среднем профессиональном уровне; Владеть: навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач на среднем профессиональном уровне | ого взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач; Уметь: в полной мере придерживаться принципов недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции; Владеть: навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач на высоком профессиональном уровне |
| УК -6 Основной | УК – 6.1 Оценивает свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные), оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания | Знать: уровни самооценки иметь представление о приоритетах собственной деятельности, личностного развития и профессионального роста на элементарном уровне; Уметь: выбирать технологии целеполагания и целедостижения для | Знать: основные уровни самооценки, иметь представление о приоритетах собственной деятельности, личностного развития и профессионального роста; Уметь: уверенно выбирать технологии целеполагания и целедостижения для постановки целей | Знать: в полной мере уровни самооценки и иметь представление о приоритетах собственной деятельности, личностного развития и профессионального роста; Уметь: точно выбирать технологии целеполагания и целедостижения для |

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|---|---|--|---|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | <p>постановки целей личностного развития и профессионального роста на элементарном уровне;</p> <p>Владеть: базовыми навыками оценки ресурсов для их оптимального использования в целях удачного выполнения поставленных задач</p> | <p>личностного развития и профессионального роста;</p> <p>Владеть: основными навыками оценки ресурсов для их оптимального использования в целях удачного выполнения поставленных задач</p> | <p>постановки целей личностного развития и профессионального роста;</p> <p>Владеть: профессиональными и уверенными навыками оценки ресурсов для их оптимального использования в целях удачного выполнения поставленных задач</p> |
| | <p>УК – 6.2</p> <p>Определяет приоритеты профессионального роста и способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям</p> | <p>Знать: собственные (личностные, ситуативные, временные) ресурсы на элементарном уровне;</p> <p>Уметь: элементарно выбирать способы преодоления личностных ограничений на пути достижения целей;</p> <p>Владеть: базовыми навыками определения, приоритетов профессионального роста и способами совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по соответствующим критериям</p> | <p>Знать: собственные (личностные, ситуативные, временные) ресурсы на среднем уровне;</p> <p>Уметь: уверенно выбирать способы преодоления личностных ограничений на пути достижения целей;</p> <p>Владеть: основными навыками определения, приоритетов профессионального роста и способами совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по соответствующим критериям</p> | <p>Знать: в полной мере собственные (личностные, ситуативные, временные) ресурсы;</p> <p>Уметь: в полной мере выбирать способы преодоления личностных ограничений на пути достижения целей;</p> <p>Владеть: в полной мере профессиональными навыками определения, приоритетов профессионального роста и способами совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по соответствующим критериям</p> |
| | <p>УК – 6.3</p> <p>Выстраивает</p> | <p>Знать: базовые требования рынка</p> | <p>Знать: основные требования рынка</p> | <p>Знать: в полной мере требования</p> |

| Код компетенции/ этап (указывает название этапа из п. 7.1) | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной) | Критерии и шкала оценивания компетенций | | |
|--|---|--|--|--|
| | | Пороговый уровень («удовлетворительно») | Продвинутый уровень (хорошо) | Высокий уровень («отлично») |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом накопленного опыта профессиональной деятельности и динамично изменяющихся требований рынка труда | труда и образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста; Уметь: оценивать собственное ресурсное состояние для реализации целей соответствия динамично изменяющимся требованиям рынка труда на элементарном уровне; Владеть: базовыми навыками оценки индивидуального личностного потенциала, выбора техник самоорганизации и самоконтроля для реализации собственной деятельности | труда и образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста; Уметь: оценивать собственное ресурсное состояние для реализации целей соответствия динамично изменяющимся требованиям рынка труда на среднем уровне; Владеть: основными навыками оценки индивидуального личностного потенциала, выбора техник самоорганизации и самоконтроля для реализации собственной деятельности | рынка труда и образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста; Уметь: в полной мере оценивать собственное ресурсное состояние для реализации целей соответствия динамично изменяющимся требованиям рынка труда; Владеть: в полной мере профессиональными навыками оценки индивидуального личностного потенциала, выбора техник самоорганизации и самоконтроля для реализации собственной деятельности |

7.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы

Таблица 7.3 - Паспорт комплекта оценочных средств для текущего контроля успеваемости

Таблица 7.3 - Паспорт комплекта оценочных средств для текущего контроля

I семестр

| № | Раздел (тема) дисципли- | Код | Техноло- | Оценочные средства | Описание |
|---|-------------------------|-----|----------|--------------------|----------|
|---|-------------------------|-----|----------|--------------------|----------|

| п/п | ны | контролируемой компетенции (или её части) | гия формирования | наименование | № № заданий | шкал оценивания | |
|-----|--|---|--------------------------|--------------------------|----------------|---------------------------------------|--------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| 1 | Лексико-грамматическое тестирование. Деловая переписка. Особенности перевода научных и научно-технических текстов: общие характеристики. Трудности перевода: Причастия | УК -4 УК-5 УК-6 | лабораторная работа, СРС | БТЗ | 1-50 | Согласно табл. 7.1 | |
| | | | | лабораторная работа, СРС | коллоквиум | У-1 (Раздел 1) МУ-1 (1) | Согласно табл. 7.1 |
| | | | | лабораторная работа, СРС | коллоквиум | У-2 (Units 1-2) МУ-2 (Раздел 1) | Согласно табл. 7.1 |
| | | | | лабораторная работа, СРС | собеседование | МУ-1(1) | Согласно табл. 7.1 |
| 2 | Трудности перевода: Причастные обороты: зависимые и независимые. Абсолютный причастный оборот. | УК -4 УК-5 УК-6 | лабораторная работа, СРС | проект | У-9 (Раздел 2) | Согласно табл. 7.1 | |
| | | | | лабораторная работа, СРС | коллоквиум | У-1 (Раздел 2) | Согласно табл. 7.1 |
| | | | | лабораторная работа, СРС | коллоквиум | МУ-1 (II) | Согласно табл. 7.1 |
| | | | | лабораторная работа, СРС | собеседование | МУ-1 (II) | Согласно табл. 7.1 |
| 3 | Проект-конференция: Computing Systems and Technologies | УК -4 УК-5 УК-6 | лабораторная работа, СРС | собеседование | У-1, МУ-1 (II) | Согласно табл. 7.1 | |

II семестр

| № п/п | Раздел (тема) дисциплины | Код контролируемой компетенции (или её части) | Технология формирования | Оценочные средства | | Описание шкал оценивания |
|-------|---|---|----------------------------|--------------------|-----------------|--------------------------|
| | | | | наименование | № № заданий | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Трудности перевода: Герундий. Герундиальные обороты. Деловая переписка: A letter of invitation to a conference, a letter of acknowledgment/gratitude. | УК -4 УК-5 УК-6 | лабораторная работа, СРС - | дискуссия | У-1, МУ-1(III) | Согласно табл. 7.1 |
| | | | | коллоквиум | МУ-2 (Раздел 2) | Согласно табл. 7.1 |
| | | | | Собеседование | МУ-1 (III) | Согласно табл. 7.1 |
| 2 | Трудности перевода: Инфинитив. Инфини- | УК -4 УК-5 | лабораторная | коллоквиум | У-1 (2) | Согласно табл. 7.1 |

| | | | | | | |
|---|---|-----------------------|------------------------------------|---------------|--|-----------------------|
| | тивные обороты. | УК-6 | работа, СРС | коллоквиум | МУ-1 (IV) | Согласно табл. 7.1 |
| | | | | проект | У-9 (Раздел 2) | Согласно табл. 7.1 |
| | | | | собеседование | У-1, МУ-1 (IV) | Согласно табл. 7.1 |
| 3 | Проект- конференция: Reports and Power-Point presentations on the subject of Masters research work. | УК -4 УК-5 УК-6 | лаборатор ная работа, СРС | коллоквиум | У-1 (Раздел 2) МУ-1 (I –IV)) МУ-2 (Unit 1) | Согласно табл. 7.1 |
| | | | | собеседование | МУ-1 | Согласно табл. 7.1 |

БТЗ – банк вопросов и заданий в тестовой форме.

Примеры типовых контрольных заданий для проведения текущего контроля успеваемости

1. Темы для

коллоквиумов:

I семестр

1. Обсуждение видов деловых писем. Структура делового письма.
2. Особенности перевода научных и научно-технических текстов: общие характеристики. Обсуждение переводов текстов по специальности и деловых писем. Трудности перевода: Причастия.
3. Трудности перевода: причастные обороты: зависимые и независимые.
4. Трудности перевода: абсолютный причастный оборот.

II семестр

5. Трудности перевода: Герундий.
6. Трудности перевода: Герундиальные обороты.
7. Трудности перевода: Инфинитив.
8. Трудности перевода: Инфинитивные обороты.

2. Перевод профессионально-ориентированного текста.

Образец текста.

The computer systems today are becoming heterogeneous; alongside multicore Central Processing Units (CPU), Graphical Processing Units (GPU) and Field Programmable Gate Array (FPGA) are gaining an important role [1]. Such systems consist of different types of computing units, where each unit can be dedicated to a particular type of computation. Using different computational units is already a proved approach in high performance computer systems, in which GPUs process highly parallel computation, and in which cores from multicore CPUs perform different tasks in parallel. This is also becoming of significant importance in embedded systems where such systems enable processing of large amount of data streams in real time. This great potential for increased performance is still not fully utilized due to the lack of software methods for an efficient and optimal placement (allocation) of software to the heterogeneous platform by which an optimal, or sufficiently good performance is obtained. Different software allocations result with different performance and it is not obvious which allocation would enable the best performance. In addition, best allocation candidate might not be allowed due to different constraints; this can be due to limitation of resources of a particular unit (such as memory or communication capacity, or restricted energy consumption), or due to some architectural decisions related to specific requirements (such as a requirement that two components are not allowed to be allocated to the same physical computational unit).

Типовые задания для промежуточной аттестации

Завершающая аттестация по дисциплине проводится в форме зачета и экзамена. Зачет

проводится в форме тестирования (бланкового и/или компьютерного) и собеседования.

Для тестирования используются контрольно-измерительные материалы (КИМ) – задания в тестовой форме, составляющие банк тестовых заданий (БТЗ) по дисциплине, утвержденный в установленном в университете порядке.

Проверяемыми на промежуточной аттестации элементами содержания являются темы дисциплины, указанные в разделе 3 настоящей программы. Все темы дисциплины отражены в КИМ в равных долях (%). БТЗ постоянно пополняется.

Для проверки знаний используются вопросы и задания в различных формах:

- закрытой (с выбором одного или нескольких правильных ответов),
- открытой (необходимо вписать правильный ответ),
- на установление правильной последовательности,
- на установление соответствия.

Умения, навыки и компетенции проверяются с помощью задач (ситуационных, производственных) и различного вида конструкторов. Все задачи являются многоходовыми. Некоторые задачи, проверяющие уровень сформированности компетенций, являются многовариантными. Часть умений, навыков и компетенций прямо не отражена в формулировках задач, но они могут быть проявлены обучающимися при их решении.

В каждый вариант КИМ включаются задания по каждому проверяемому элементу содержания во всех перечисленных выше формах и разного уровня сложности. Такой формат КИМ позволяет объективно определить качество освоения обучающимися основных элементов содержания дисциплины и уровень сформированности компетенций.

7.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, регулируются следующими нормативными актами университета:

- положение П 02.016–2018 Обально-рейтинговой системе оценивания результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам при освоении обучающимися образовательных программ;
- методические указания, используемые в образовательном процессе, указанные в списке литературы.

Для *текущего контроля успеваемости* по дисциплине в рамках действующей в университете балльно-рейтинговой системы применяется следующий порядок начисления баллов:

Таблица 7.4.1 – Порядок начисления баллов в рамках БРС

| I семестр | | | | |
|-------------------------------|------------------|---------------------------------|-------------------|--------------------------------|
| Форма контроля | Минимальный балл | | Максимальный балл | |
| | балл | примечание | балл | примечание |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Лексико-грамматический тест 1 | 1 | Выполнено 50-65 % теста | 2 | Выполнено более 65 % теста |
| Коллоквиум 1 | 1 | Пассивное участие в коллоквиуме | 3 | Активное участие в коллоквиуме |
| Коллоквиум 2 | 1 | Пассивное участие в коллоквиуме | 3 | Активное участие в коллоквиуме |
| Собеседование 1 | 1 | Дан неполный ответ с | 3 | Дан полный грамотно по- |

| | | | | |
|-----------------|-----------|---|------------|--|
| | | ошибками | | строенный ответ |
| Коллоквиум 3 | 1 | Пассивное участие в коллоквиуме | 3 | Активное участие в коллоквиуме |
| Коллоквиум 4 | 1 | Пассивное участие в коллоквиуме | 3 | Активное участие в коллоквиуме |
| Проект 1 | 3 | Задание выполнено не полностью с ошибками, не препятствующими реализации коммуникативной задачи | 4 | Задание выполнено полностью, построено грамотно и логично, коммуникативная задача выполнена. |
| Собеседование 2 | 1 | Дан неполный ответ с ошибками | 3 | Дан полный грамотно построенный ответ |
| Собеседование 3 | 1 | Дан неполный ответ с ошибками | 3 | Дан полный грамотно построенный ответ |
| СРС | 13 | Выполнено 50% индивидуальных заданий для внеаудиторной контрольной работы | 21 | Индивидуальные задания для внеаудиторной контрольной работы выполнены полностью. |
| Итого | 24 | | 48 | |
| Посещаемость | 0 | Не посещал занятий | 16 | Посетил все занятия |
| Зачет | 0 | Выполнено менее 50 % каждого задания | 36 | Выполнено более 90%всех заданий |
| Итого | 24 | | 100 | |

II

II семестр

| Форма контроля | Минимальный балл | | Максимальный балл | |
|-----------------|------------------|---|-------------------|--|
| | балл | примечание | балл | примечание |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Коллоквиум 5 | 1 | Пассивное участие в коллоквиуме | 3 | Активное участие в коллоквиуме |
| Коллоквиум 6 | 1 | Пассивное участие в коллоквиуме | 3 | Активное участие в коллоквиуме |
| Собеседование 4 | 1 | Дан неполный ответ с ошибками | 3 | Дан полный грамотно построенный ответ |
| Коллоквиум 7 | 1 | Пассивное участие в коллоквиуме | 3 | Активное участие в коллоквиуме |
| Коллоквиум 8 | 1 | Пассивное участие в коллоквиуме | 3 | Активное участие в коллоквиуме |
| Проект 2 | 3 | Задание выполнено не полностью с ошибками, не препятствующими реализации коммуникативной задачи | 4 | Задание выполнено полностью, построено грамотно и логично, коммуникативная задача выполнена. |
| Собеседование 5 | 1 | Дан неполный ответ с ошибками | 3 | Дан полный грамотно построенный ответ |
| Коллоквиум 9 | 1 | Пассивное участие в коллоквиуме | 3 | Активное участие в коллоквиуме |
| Собеседование 6 | 1 | Дан неполный ответ с ошибками | 3 | Дан полный грамотно построенный ответ |
| СРС | 13 | Выполнено 50% индивидуальных заданий для внеаудиторной кон- | 20 | Индивидуальные задания для внеаудиторной контрольной работы выполнены |

| | | | | |
|--------------|----|--------------------------------------|-----|---------------------------------|
| | | трольной работы | | полностью. |
| Итого | 24 | | 48 | |
| Посещаемость | 0 | Не посещал занятий | 16 | Посетил все занятия |
| Экзамен | 0 | Выполнено менее 50 % каждого задания | 36 | Выполнено более 90%всех заданий |
| Итого | 24 | | 100 | |

Для промежуточной аттестации, проводимой в форме собеседования, используется следующая методика оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности:

1. Написание делового письма зарубежному коллеге-партнёру (10 баллов)
2. Ролевая игра (6баллов):
3. Теоретический вопрос (4балла).
4. Письменный перевод текста по специальности со словарём, объём 1800 печ. зн. (16 баллов)

Максимальное количество баллов за тестирование/ собеседование – 36 баллов

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная учебная литература

1. Казакова, Л. Н. Проблема историко-культурного контекста и литературоведческого анализа при обучении переводу [Текст] : учебное пособие : [для студентов, обучающихся по программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»] / Л. Н. Казакова. – Курск : ЮЗГУ, 2015. – 107 с.

2 Тененёва, Н. В. Английский язык для академических целей = English for academic purposes [Текст] : учебное пособие по английскому языку : [адресовано обучающимся по всем направлениям подготовки и специальностям неязыковых вузов и аспирантам] / Н. В. Тененева ; ЮЗГУ. - Курск : ЮЗГУ, 2014. - 127 с.

3 Тененёва, Н. В. Английский язык для академических целей = English for academic purposes [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку : [адресовано обучающимся по всем направлениям подготовки и специальностям неязыковых вузов и аспирантам] / Н. В. Тененева ; ЮЗГУ. - Курск : ЮЗГУ, 2014. - 127 с.

4 Деловой английский=Business English: Business Correspondence [Электронный ресурс] : учебное пособие / сост. Е. Г. Воскресенская, О. В. Фрезе. – Омск : ОГУ, 2012. - 228 с. - Режим доступа: biblioclub.ru

Дополнительная учебная литература

1. Мухортов, Д. С. Практика перевода: английский - русский [Текст] : учебное пособие по английскому языку / Д. С. Мухортов. - М.: Высшая школа, 2006. – 256 с.

2. Дроздова, Т. Ю. English grammar. Reference & practice. With separate key volume [Текст] : учебное пособие / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. - 10-е изд., испр. и доп. - СПб.: Антология, 2006. – 464 с.

3. Щавелева Е. Н. How to make a scientific speech [Текст] : практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке для студентов, диссертантов, научных

работников технических специальностей / Е. Н. Щавелева. - М.: КноРус, 2007. - 92 с.

4. Гришкова, В. И. Английский язык для аспирантов [Текст] : учебное пособие / В. И. Гришкова, Л. В. Левина; Курский государственный технический университет. – Курск : КурскГТУ, 2008. – 140 с.

5. Гришкова, В. И. Английский язык для аспирантов [Электронный ресурс] : учебное пособие / В. И. Гришкова, Л. В. Левина; Курский государственный технический университет. – Курск : КурскГТУ, 2008. - 140 с.

6. Сергейчик, Т. С. Английский язык в сфере делового общения [Электронный ресурс] : учебное пособие – Кемерово: КГУ, 2010. – 108 с. - Режим доступа: biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=232651

7. Махова, В. Смысловой предпереводческий анализ научного текста: лингвокогнитивные аспекты [Электронный ресурс] : лингвокогнитивные аспекты / В. Махова. - Saarbrüchen : LAP LAMBERT Academic Publishing RU, 2016. - 80 с.

Перечень методических указаний

1. Иностранный язык. Основы перевода научных текстов [Электронный ресурс] : методические указания по английскому языку : [предназначены обучающимся магистратуры и аспирантуры по всем направлениям подготовки для освоения учебных дисциплин: «Иностранный язык: профессиональная терминология и основы перевода научных текстов», «Иностранный язык», «Иностранный язык в профессиональной деятельности», «Иностранный язык в профессиональной сфере», «Деловой иностранный язык» «Профессионально-ориентированный перевод», «Технический перевод»] / Юго-Зап. гос. ун-т ; сост. В. В. Махова. - Курск : ЮЗГУ, 2016. - 57 с.

2. Деловая переписка на английском языке [Электронный ресурс] : методические указания по ведению деловой переписки на английском языке для студентов, изучающих курсы «Деловой иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык (английский)» / Юго-Западный государственный университет. Кафедра иностранных языков; ЮЗГУ; сост. И. В. Тененева. – Курск : ЮЗГУ, 2012. – 52 с.

3. Основы перевода научных текстов: сложные конструкции [Электронный ресурс] : методические указания по английскому языку / Юго-Зап. гос. ун-т, сост. В. В. Махова – Курск : ЮЗГУ, 2016. – 78 с.

Другие учебно-методические материалы

Оригинальные периодические издания.

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Электронная библиотека ЮЗГУ <http://www.lib.swsu.ru/>
2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» <http://window.edu.ru/library>
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» <http://www.biblioclub.ru>

10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основным видом аудиторной работы обучающихся являются практические занятия. Практические занятия предназначены для изучения наиболее важных тем учебной дисциплины. Они служат для изучения лексики общего и профессионального назначения, расширению фоновых (лингвострановедческих, профессиональных, культурологических и др.) знаний студентов, совершенствованию умений и навыков по основным видам речевой деятельности, закреплению изученного материала.

Практические занятия предполагает работу с текстами как общенаучного характера, так и с профессионально-ориентированными текстами с целью пополнения своего словарного запаса. Оно начинается со вступительного слова преподавателя, формулирующего цель занятия и характеризующего его основную проблематику. Затем, как правило, идет работа с текстами, и лексико-грамматическим материалом. На занятиях активно используются такие формы деятельности, как дискуссии, ролевые игры и решение кейс-задач, которые могут готовиться как на занятиях, так и в ходе самостоятельной работы. В заключительном слове преподаватель подводит итоги занятия, оценивая работу каждого студента.

При подготовке к практическому занятию студенты имеют возможность воспользоваться консультациями преподавателя. Кроме указанных тем, студенты вправе, по согласованию с преподавателем, избирать и другие интересующие их темы.

При освоении данного курса студент может пользоваться библиотекой вуза, которая в полной мере обеспечена соответствующей литературой.

В процессе подготовки к зачету следует руководствоваться следующими рекомендациями:

- необходимо стремиться к пониманию всего материала, чтобы еще до зачетного занятия не оставалось непонятных вопросов;
- необходимо строго следить за точностью своих выражений и правильностью употребляемых терминов при переводе текстов профессиональной направленности и подготовке устных видов работы;
- не следует опасаться дополнительных вопросов – чаще всего преподаватель использует их как один из способов помочь студенту или сэкономить время;
- прежде чем отвечать на вопрос, необходимо сначала правильно его понять;
- к зачету/экзамену необходимо готовиться на протяжении всего межсессионного периода.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Программа Power Point для подготовки и демонстрации презентаций.

12 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Учебная аудитория для проведения практических занятий, оснащенная учебной мебелью: столы, стулья для обучающихся; стол, стул для преподавателя; доска.

Мультимедиацентр: ноутбук ASUS X50VL PMD-T2330/14''/1024Mb/160Gb, проектор inFocus IN 24+ (39945,45), колонки Genius (260)

13 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Для лиц с нарушением слуха возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т.д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

Для лиц с нарушением зрения допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т.д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).

14 Лист дополнений и изменений, внесенных в рабочую программу дисциплины

| Номер изменения | Номера страниц | | | | Всего страниц | Дата | Основание для изменения и подпись лица, проводившего изменения |
|-----------------|----------------|------------|----------------|-------|---------------|------|--|
| | измененных | замененных | аннулированных | новых | | | |
| | | | | | | | |